

Облікова картка дисертації

I. Загальні відомості

Державний обліковий номер: 0414U000098

Особливі позначки: відкрита

Дата реєстрації: 20-01-2014

Статус: Захищена

Реквізити наказу МОН / наказу закладу:



II. Відомості про здобувача

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Романченко Валерія Іванівна

2. Romanchenko Valeriya Ivanovna

Кваліфікація:

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Вид дисертації: кандидат наук

Аспірантура/Докторантура: так

Шифр наукової спеціальності: 10.02.04

Назва наукової спеціальності: Германські мови

Галузь / галузі знань: Не застосовується

Освітньо-наукова програма зі спеціальності: Не застосовується

Дата захисту: 26-12-2013

Спеціальність за освітою: 8.02030302

Місце роботи здобувача: ТОВ "Грін Лайт Консалтинг"

Код за ЄДРПОУ: 37847798

Місцезнаходження: 02002, м. Київ, вул. М.Раскової, 2а

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

III. Відомості про організацію, де відбувся захист

Шифр спеціалізованої вченої ради (разової спеціалізованої вченої ради): Д 26.001.11

Повне найменування юридичної особи: Київський національний університет імені Тараса Шевченка

Код за ЄДРПОУ: 02070944

Місцезнаходження: вул. Володимирська, 60, м. Київ, Київська обл., 01033, Україна

Форма власності:

Сфера управління: Міністерство освіти і науки України

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

IV. Відомості про підприємство, установу, організацію, в якій було виконано дисертацію

Повне найменування юридичної особи: Київський національний університет імені Тараса Шевченка

Код за ЄДРПОУ: 02070944

Місцезнаходження: 01033, м. Київ, вул. Володимирська, 64

Форма власності:

Сфера управління: Міністерство освіти і науки України

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

V. Відомості про дисертацію

Мова дисертації:

Коди тематичних рубрик: 16.41.21

Тема дисертації:

1. Лінгвістичні аспекти становлення терміносистеми правових документів Європейського Союзу (на матеріалі німецької та шведської мов).

2. Linguistic aspects of the EU legal documents' term system establishment (German and Swedish).

Реферат:

1. Дисертацію присвячено дослідженню терміносистеми правових документів ЄС в німецькій та шведській мовах. Визначено, що мова правових документів ЄС є підвидом фахової мови права. Розглянуто зовнішні та внутрішні чинники становлення зазначених терміносистем. Описано шляхи творення термінів правових документів ЄС в сучасних німецькій та шведській мовах, встановлено найчастотніші способи творення власних термінів правових документів ЄС. Визначено відмінності між термінологічними та номенклатурними одиницями правових документів ЄС. Розкрито особливості прояву явищ синонімії та варіантності в терміносистемах. Показано вплив заходів з термінологічного планування на розвиток досліджуваних терміносистем.

2. The thesis deals with the German and Swedish term systems of the EU legal documents. The language of the EU legal documents was classified as a subtype of the legal language for special purposes. External and internal factors of the term systems establishment were considered. Ways of the formation of the EU legal documents' terms in German and Swedish were described. The most frequent ways of forming the EU legal documents' terms in German and Swedish were identified. The thesis reveals the features of terminological synonymy and variance phenomena in the above term systems. The influence of terminology planning on the development of the German and Swedish term systems of the EU legal documents was described. A comparative study of the main term formation processes of the German and Swedish term systems of the EU legal documents was carried out.

Державний реєстраційний номер ДіР:

Пріоритетний напрям розвитку науки і техніки:

Стратегічний пріоритетний напрям інноваційної діяльності:

Підсумки дослідження:

Публікації:

Наукова (науково-технічна) продукція:

Соціально-економічна спрямованість:

Охоронні документи на ОПВ:

Впровадження результатів дисертації:

Зв'язок з науковими темами:

VI. Відомості про наукового керівника/керівників (консультанта)

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Павличко Оксана Олексіївна

2. Pavlychko Oksana Alekseyevna

Кваліфікація: к.філол.н., 10.02.04

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Додаткова інформація:

Повне найменування юридичної особи:

Код за ЄДРПОУ:

Місцезнаходження:

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

VII. Відомості про офіційних опонентів та рецензентів

Офіційні опоненти

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Іщенко Ніна Григорівна
2. Іщенко Ніна Григорівна

Кваліфікація: д.філол.н., 10.02.04

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Додаткова інформація:

Повне найменування юридичної особи:

Код за ЄДРПОУ:

Місцезнаходження:

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Гавриш Михайло Михайлович
2. Гавриш Михайло Михайлович

Кваліфікація: к.філол.н., 10.02.04

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Додаткова інформація:

Повне найменування юридичної особи:

Код за ЄДРПОУ:

Місцезнаходження:

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

Рецензенти

VIII. Заключні відомості

**Власне Прізвище Ім'я По-батькові
голови ради**

Бурбело Валентина Броніславівна

**Власне Прізвище Ім'я По-батькові
головуючого на засіданні**

Бурбело Валентина Броніславівна

**Відповідальний за підготовку
облікових документів**

Реєстратор

**Керівник відділу УкрІНТЕІ, що є
відповідальним за реєстрацію наукової
діяльності**



Юрченко Т.А.